



¡HOLA!

HELLO!



# < REFLECT

*La Luz de la Esperanza, Unknown Artist (Spain)*

To take time to define your personal values. To periodically and frequently pause to assess whether your actions and behaviors are in line with your values.

Tomarte el tiempo de definir tus valores personales, así como detenerte para evaluar periódica y frecuentemente si tus acciones y comportamientos están alineados con tus valores.

# REFLEXIONAR <

*La Luz de la Esperanza, Artista Desconocido (España)*



# ENGAGE

*Humble Hands, Marti Lund (South Africa, 2016)*

To actively create relationships and connections with the people in your life, your work, and your surroundings.

Crear activamente relaciones y conexiones con personas en tu vida, trabajo y alrededores.

# INVOLUCRAR



*Humble Hands, Marti Lund (Sudáfrica, 2016)*

# COMUNICAR

Bem, Fado Vadio (Portugal)

To convey an idea, information, or news in a way that is sensitive to cultural contexts and easily understood. Communication can be verbal or non-verbal and, ideally, should consider multiple ways of knowing.

Transmitir una idea, información o noticia de manera que sea sensible con el contexto y entendible fácilmente. La comunicación puede ser verbal o no-verbal e, idealmente, debería considerar diferentes formas de aprendizaje.

# COMUNICAR

Cheira Bem, Fado Vadio (Portugal)



Z

# RESILIENCE

*Máquina de Na' Elba, Irving Cano (Mexico, 2018)*

A form of adaptation that understands societies as everchanging systems and applies to multiple scales (individuals, households, communities, etc.). At its best, it relies on the proactive, responsive, and flexible combination of physical changes and policy shifts while incorporating equity.

Una forma de adaptación que entiende las sociedades como sistemas siempre cambiantes y es aplicable a múltiples escalas (individuos, hogares, comunidades, etc.). Idealmente, se basa en la combinación proactiva, receptiva y flexible de cambios físicos y de políticas públicas, incorporando equidad.

RESILIENCIA S

*Máquina de Na' Elba, Irving Cano (México, 2018)*

# Z RESISTANCE

Henruz Raiz Sotho Izak (Chile, 2011)

The ability not to be affected by something, especially if adverse.  
The refusal to accept or the strong opposition to someone or something.

La habilidad de no ser afectado por algo, sobre todo cuando es adverso. La negación u oposición ante algo o alguien.

# S RESISTENCIA

Henruz Raiz Sotho Izak (Chile, 2011)

S



Z

# COMMUNITY

Miami Gardens, Case Maclain (USA, 2015)

A group of people connected through shared experiences. It emphasizes shared interest in the problem and its solution and can help avoid toxic ideas of othering.

Un grupo de personas conectadas a través de experiencias compartidas. Estar en comunidad ayuda a evitar la otredad al enfocarse en los intereses en común para encontrar soluciones.

S  
COMUNIDAD

Miami Gardens, Case Maclain (Estados Unidos, 2015)

# < PARTNER

*BornModern*, "Yo! What Happened to Peace?" (USA, 2014)

To co-create. Engaging with communities should never focus on 'helping', as it produces an imbalanced relationship. The goal should be to join forces to create and walk down a path together.

# ACOMPañAR <

*BornModern*, "Yo! What Happened to Peace?" (Estados Unidos, 2014)

Co-crear. Involucrarse con la comunidad no debe ser para 'ayudar', ya que esto da lugar a una relación desigual. La meta debe ser unirse a la comunidad para crear y emprender un camino juntos.



# THOROUGH DOCUMENTATION

*Cuentos, Luna Buschinelli (Brazil, 2017)*

To create a body of written texts that will allow communities to reflect on their lived experiences, go back to those teachings, and readjust them to interpret and intervene in new problems that need to be addressed.

# DOCUMENTACIÓN EXHAUSTIVA

*Cuentos, Luna Buschinelli (Brazil, 2017)*

Crear una bibliografía que permita a la comunidad reflexionar sobre sus experiencias de vida y revisar y reajustar esas enseñanzas para organizar futuras luchas.



# Z DEMOCRACY

Collage made by students, Pilar Sanchez.

Social equality. A state of society characterized by formal equality of rights and privileges.

Igualdad social. Un estado de la sociedad que se caracteriza por la igualdad formal de derechos y privilegios.

# S DEMOCRACIA

Collage hecho por estudiantes, Pilar Sánchez.

S

# NOS - OTRAS

Unknown Artist (Argentina)

Concept coined by Chicana theorist and writer Gloria Anzaldúa. It analyzes how we are implicated in each other's lives as both colonized people who have acquired traces of their colonizer and, in that process, have also transformed that colonizer.

Concepto ideado por la escritora chicana Gloria Anzaldúa. Significa que cada uno está involucrado en la vida del otro. Somos personas colonizadas que hemos adquirido rasgos de nuestro colonizador y, en ese proceso, también lo hemos transformado.

# NOS - OTRAS

Artista Desconocido (Argentina)



# SITUATED

# KNOWLEDGE

*Todos Somos Um (étnias)*, Eduardo Kobra (Brazil, 2016)

To honor that we all come from particular communities, with varying relationships to power and privilege. Understanding that our experiences overlap and leak into each other's. Not one experience is more valuable than another, and each may become valuable at diverse stages of the co-creation process.

Honar que venimos de comunidades distintas, con diferentes niveles de poder y privilegio. Entender que nuestras experiencias se superponen y se filtran en la experiencia de los otros. No hay una experiencia más valiosa que la otra, pues todas pueden ser valiosas en distintos puntos del proceso de co-creación.

# CONOCIMIENTO

# SITUADO

*Todos Somos Um (étnias)*, Eduardo Kobra (Brazil, 2016)

Z

OPPRESSION

From *Free Speech Fear Free*, Tarquin Ramsay (2016)

Prolonged, unjust treatment or exercise of authority. It used to mean to overwhelm or crush.

Ejercicio de autoridad injusto y prolongado. Antes significaba agobiar o aplastar.

OPRESIÓN

De *Free Speech Fear Free*, Tarquin Ramsay (2016)

S

